Anul X — Sibiiu, Mercuri 27 Ianuarie (8 Februarie) 1893 — Nr. 20

ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarchie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERȚIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oară 6 cr. a treia-oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumeră și la poste și la librării.

În București

primește abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refusă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un numĕr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru **Februarie** st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

Vocea unui Slovac.*)

Cetitorii „Tribunei“ cunosc deja unele comentarii asupra „Alianței naționalităților nemaghiare“ apărute în ziarele care sûnt băgate în patriotica slujbă a „ideii de stat național maghiar“. Într'unul din aceste ziare, care trece drept guvernamental, se găsește următoarea frasă: „Noi unii am considera o înfrățire maghiaro-română de o sută de ori mai firească decât o coaliție între românime, aflându-se aceasta alături cu Maghiarii, isolată în marea slavă, cu acei anteluptători ai panslavismului (e vorba de Slovaci), pentru care chiar existența Ungariei istorice din vechime era un spine în ochi“.

Deși scrise de Ovreu, tot trebue sĕ luăm cuvintele de mai sus ca expresiune a opiniunii patriotice maghiare, căci așa le place concetățenilor nostri de viță arpadiană, așa le vine la socoteală.

Scriitorul acestor rînduri, ca Slovac, care a trăit 8 ani de zile în mijlocul Românilor, prin urmare cunoaște bine atât firea cât și aspirațiunile poporului român, nu poate decât sĕ-'și exprime deplina sa mulțumire și consimțĕmêntul cu rĕspunsul prin care a fost spulberată netemeinicia frasei sus citate în articolul de fond al „Tribunei“ dela 21 Ian. c.

Da, așa e, „nota comună (a înțelegerii noastre) este asuprirea maghiară, ear' interesul comun este sĕ scăpăm de această asuprire“.

Și nu pot decât sĕ adeverez în numele națiunii mele slovace tot așa de sincer și de leal, că „amiciția a devenit mai intimă tocmai între cele douĕ naționalități mai numeroase, mai importante, însĕ totodată și mai tare prigonite pentru pretinsul lor „panslavism“ și daco-romanism, între Slovacii din Nordul Ungariei și Românii din Ardeal și Ungaria-de-Sud“.

Aceste cuvinte calde fiecare Slovac nu numai că le va primì cu bucurie mare, dar' ele sûnt menite a-'l îmbărbăta și mai mult vĕzênd în ele garanția că nu stă isolat, că are tovarĕș sincer în suferințe și în luptă sfântă pentru dobândirea drepturilor ce 'i-se cuvin în această țeară.

Din parte-'mi însĕ mĕ mai simt încă dator sĕ dau și eu câteva lămuriri asupra interesului nostru comun, mai cu seamă privitor la sfîrșitul frasei de mai sus: „pentru care (Slovaci) existența chiar a Ungariei istorice din vechime era un spine în ochi?“

Cine zice asta? Și cui? Nouĕ Slovacilor, care locuim în țeara aceasta din timpuri așa de străvechi încât istoricii nici n'au stabilit încă secolul ivirii noastre pe pămêntul unde stăm și azi! Noi, care am dat organisația vechii Țeri-Ungurești, împărțită în comitate, cu nomenclatură cu tot, pe care Maghiarii au găsit-o gata la venirea lor acì!

Nouĕ sĕ ne fie țeara noastră strămoșească spine în ochi?

Se poate oare perfidie mai mare?

Dar' așa le e firea șoviniștilor înfumurați; asta le e pĕcatul primordial; fiind ajutați de împregiurări favorabile dând — cum se zice — de norocul în colosala disproporție cu meritele lor, au devenit îngâmfați și s'au apucat a dĕrîma vechia clădire solidă și a zidì una ale cărei fundamente sûnt *minciună* și *tirănie*, sau cum sfîrșește articolul ziarului „Allgemeine Zeitung“ din München pe care 'l-am reprodus în nr. dela 20 Ianuarie: **Maghiarisárea a subminat basele morale ale statului.**

Da, așa este! În 25 de ani de când au usurpat toate drepturile pentru sine, de când cu brutalitate și minciună au respins a ne considera ca egali îndreptățiți de a locuì în casa comună, vedem azi, că și străinătatea ne strigă: *Memento! Decadență! Ruină!*

Da! Punêndu-se pe basa imorală în contrazicere cu eternele legi ale desvoltării popoarelor, au viciat întreagă vieața în acest stat, în cele patru ale ei manifestațiuni principale: politică, națională, religioasă — culturală și economică.

În desvoltarea curat politică, adecă lărgirea progresivă a drepturilor cetățenești am dat negrĕșit înapoi. Poleiala primilor ani ai erei constituționale s'a șters foarte repede, tocmai fiindcă era numai poleială. Centralisarea puterilor e aproape tot așa de absolutistă ca și sub Bach, dar' în ori-ce cas mai nesuferită, mai vexătoare și mai costisitoare. Autonomia comunelor e suprimată, cetățenii fiind siliți a „alege“ de primar unul din cei 3 candidați, propuși de notar, sau solgăbirĕu. Unde mai există asemenea absolutism?

În comitate, fișpanii sûnt adevĕrate pașale care taie și spânzură după pofta inimii; sub ocrotirea lor se sĕvîrșesc de patrioți cele mai revoltătoare nelegiuiri de tot felul.

Și ce sĕ zic de „coroana drepturilor cetățenești“, de alegerile dietale, precum și de parlament însuși? Puneți mâna pe conștiență și spuneți pe cine representați în sala aceea de gâlceavă din Sándor-ucza? Ce ispravă faceți?

Care e deci resultatul final al desvoltării progresive a drepturilor cetățenești în acesti din urmă 25 de ani ai „erei noue?“ *O colosală minciună.*

Sĕ vorbesc oare de ceea-ce au făcut din principiul de naționalitate, principiul cel mai dătător de vieață popoarelor, principiu, după care dela revoluția franceză se formează și transformează statele; se schimbă harta Europei? În sfîrșit principiul cel mai democratic, care chiamă imperios la vieață politică și pe cel mai uitat de lume și de Dumnezeu cioban? Atât e de puternic, atât de fundamental este acest principiu, încât chiar dacă ne-am fi născut numai cu deșteptarea lui, adecă n'am locuì țeara aceasta decât de vre-o sută de ani, și totuși am avè dreptul sĕ ne bucurăm de drepturile politice înscrise în constituție.

Cum 'l-au pângărit acest principiu sfânt, cum au pĕcătuit și pĕcătuesc în contra lui, nu e nevoie sĕ o spun.

N'am decât sĕ amintesc răpirea a 1000 copîi slovaci și ducerea lor în sclăvie pe pustele maghiare.

Nu-i popor în Europa care s'ar putè mândrì cu faptă mai barbară, mai mârșavă decât această sclăvie.

Dacă toate vi-s'ar putè ierta vreodată, dar' pata aceasta nu o veți șterge cu nici o pocăință de pe fruntea voastră.

Oare dovedit-au stăpânitorii nostri mai multă destoinicie în ale religiei și bisericilor precum și pe terenul cultural? Căci noi nu voim, nu putem despărți aceste douĕ principii unul de altul: basa cea mai adûnc săpată a fiecărei culturi, vechi sau noue, o vedem în religia cutărui sau cutărui popor.

Îndată-ce șoviniștii s'au simțit tari și mari, s'au apucat sĕ răpească drepturile autonome ale bisericilor ce le aveau consfințite de toleranții domnitori ai Casei Habsburgice. Care biserică, afară de cea calvină, nu se poate plânge de călcări în acest sens?

Pot oare credincioșii de 25 ani sĕ-'și aleagă în bunăvoe capii sufletești ai lor? Nu li-se impun oare totdeauna în mod volnicesc ca episcopi oameni pe care ei nu-'i voesc cu nici un preț? Noi Slovacii și în această privință sûntem poate cei mai asupriți. Ear' Croații catolici? De un an de zile și mai bine nu pot sĕ capete archiepiscop pe care îl voesc ei.

Adunările autonome bisericești ale noastre s'au prefăcut prin uneltele lor în niște întruniri în care ai crede că te afli într'o casină națională de ale lor în care se toacă *hazafiság* și credința către neamul tĕu se proclamă de „crimă canonică“ cu pedepse incuisitorești.

Aș putè sĕ urmez departe cu fărădelegile prin care au degradat bisericile noastre ale tuturora la unelte pentru scopurile lor; mĕ opresc însĕ pentru azi acì. Numai un lucru încă: Coroana și în ale bisericii nu le putea lipsì; acum voesc sĕ ne hărăzească pe toți cu ea: recepția Ovreilor și căsătoria civilă.

Cultura? Ce cultură? Apoi n'am ajuns noi batjocura lumii? Cum poate sĕ se desvoalte cultura într'un stat unde cele mai fundamentale principii ale pedagogiei se nesocotesc, ba chiar dinadins, din ordinul stăpânirii, se lucrează în contra lor? Temelia instrucțiunii, limba maternă, admisă de toți pedagogii ca atare, e scoasă afară și înlocuită cu „idea de stat maghiar“. Parodia culturii este resultatul!

Sĕ vedem în sfîrșit încă cum stă lucrul cu a patra ramură a activității publice — cu stările economice. Și acì ca basă enorma minciună, idea fixă.

Infumurații cum sûnt, șoviniștii au voit din capul locului, chiar dela 1867, sĕ joace rolul boierilor mari, rolul unei puteri mari cu toate atributele ei costisitoare. S'a întêmplat ce se întêmplă și cu un om singuratic când sufere de boala grandomaniei, când îi întră în cap gărgăuni verzi, au înglodat întregul stat în nepomenite datorii, care nu le vom putè plătì creditorilor jidani, așa încât ne vom trezì într'o dimineață cu toba înaintea ușii.

Nu vĕ făliți cu capitala țerii, știm noi cât prețuește, că și ea e toată în mânile Jidanilor; ei sûnt stăpâni, ei vĕ poruncesc acolo, a lor și numai a lor e presa, dela oficialul „Budapesti Közlöny“, până la cea mai scârboasă fițuică anarchistă și ateistă. O simțiți voi bine; dar' prea sûnteți înfundați în mocirlă, nu mai aveți puteri sĕ eșiți din ea, ear' de strigat după ajutor vĕ e mai întâiu rușine, și pe urmă nimeni nu v'ar mai asculta.

Toți sĕ vĕ provocați la desvoltarea institutelor de credit, industriei și drumurilor de fer: Și asta e praf în ochi aruncat.

Căci străinii sûnt stăpâni pe toate câte poartă firma — ideii de stat maghiar. Dar' sĕ admitem că în unele privințe ați avut norocul și ați creat ceva de sine stătător, nici în acest cas nu ne putem bucura de prosperitatea mai mult sau mai puțin reală, căci și acestea le-ați făcut numai în folosul vostru, ear' nu în al tuturor. Ne dăm noi bine seamă că procedați sistematic întru tendența de a sărăcì sau cel puțin a nu lăsa sĕ se desvoalte părțile, orașele și comunele noastre, unde locuesc naționalitățile.

Așa privim noi Slovacii la clădirea cea de plâns, în care voiți sĕ prefaceți regatul Sf. Stefan; pe zi ce merge vedem mai clar cum subminați basele morale ale statului și fiindcă nu ne gândim ca voi: *„après nous le déluge“* (după noi vină potopul) și fiindcă ne pasă, ne îngrijim de grozava perspectivă a peririi noastre în furtunele ale căror trăsnete depărtate din când în când se ivesc pe cer, de aceea ne-am înțeles noi naționalitățile nemaghiare a ne strînge întru apĕrare comună pentru a ne scăpa și pe noi însine de asuprirea voastră și patria comună de primejdie.

Acum veți înțelege de ce alianța între Slovaci și Români e nu numai firească, dar' și imperios trebuincioasă, cu atât mai intimă, cu atât mai nedespărțită, cu cât amêndoi simțim că trebuia încheiată demult.

Români și Slovaci! Nu-i așa că vom merge mână în mână?

Deci — înainte cu Dzeu! *Napred!*

*) Autorul acestui articol, scris de dînsul deadreptul în românește, este dl Gustav Augustini, colaborator intern în redacția „Tribunei“ și s'a însărcinat cu misiunea de a ține publicul românesc în curent cu mișcările popoarelor slave din monarchie și cu vocile presei lor.

Redacția „Tribunei“.

Alianța naționalităților. Lui „Neue Freie Presse“ 'i-se telegrafează din Agram cu data 3 Februarie n. a. c.: În zilele din urmă au fost aici doi delegați ai conferenței nu demult ținute în Viena a conducĕtorilor naționalităților din Ungaria. Acestia au avut misiunea sĕ comunice oposiției croate hotărîrile conferenței și sĕ o învite a participa la acțiunea ce se va continua. Delegații au avut conferențe cu comitetul executiv al oposiției și au plecat aseară din Agram.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Atentatul.

Narațiune din timpul lui Ludovic al XIV-lea.

De

H. Harden.

Pădurea dela Campiègne, pe la jumĕtatea secolului al 17-lea, încă nu era parcul de vênătoare atât de frumos cultivat de astădi. Era o pădure sĕlbatică, cu desișuri nepătrunzibile, tăiată numai de puține drumuri slab grijite, și numai icĭ-colea, în imediată apropiere a colibelor pădurarilor regești, era puțin loc liber pentru a da loc unei grădinuțe ori loc arător.

Era o dimineață de toamnă a anului 1663, când o fată tinĕră, abia de 20 ani, trecea pe o potecă din partea cea mai dosnică a pădurii dela Campiègne. Se vedea că nu era fricoasă, deoare-ce ochii ei negri priviau vioi și buzele ei roșii cântau un cântec vesel. Pe cap ducea o corfă mare, în care se vedea că aducĕ proviant pentru ai sei, din satul cel mai apropiat.

Deodată se oprì și ascultà. Urechia ei ageră auzì un sgomot, ca-și-când un cerb sau un porc sĕlbatic 'și-ar face drum prin desiș. Îndată după aceea rĕsunà un sforăit violent, o căzĕtură grea, strigătul unei voci omenești. Un moment rĕmase nedecisă, sĕ fugă, ori sĕ alerge într'ajutor, ca fulgerul îi trecură prin minte tot felul de cugete și de temeri; când însĕ se repetà strigătul de ajutor, ea își așezà repede și hotărîtă corfa în iarbă și făcêndu-'și cruce, sărì curagioasă în desiș.

Strigătele repetite o conduseră în curênd la locul adevĕrat. Abia câteva sute de pași în lături dela potecă, unde un șanț adûnc conducea apa unui isvor în rîul Aisne, ea observà un june, care zăcea pe marginea șanțului și se silia înzadar sĕ-'și scoată piciorul de sub corpul calului seu, care probabil că la săritura peste șanț s'a poticnit, și acum se svîrcolia numai în agonia morții.

Fata recunoscù în călărețul rĕsturnat un curtean rătăcit la vênătoare și se hotărî îndată sĕ-'i vină într'ajutor. Acum observà și el și rĕsuflà mai ușor.

„Repede, copila mea“, strigà el cu vioiciune, „chiamă pe cineva într'ajutor, și vei fi bine remunerată?“

„Nu e lipsă de remunerare, domnule, este numai datorință omenească. Dar' sĕ vedem, nu-'ți pot ajuta eu însumi, căci tatăl meu este dus la vênătoarea de curte și nu cred că se va reîntoarce până deseară“. Ea se apropià de marginea șanțului și se plecà peste călărețe. „Ești rănit, dle?“

„Sperez, că nu, deși mĕ doare șoldul. M'aș fi ridicat deja demult, dacă 'mi-aș fi putut trage piciorul de sub cal“.

„Un animal frumos, domnule, pĕcat de el! Însĕ poate-că îmi succede sĕ te pot elibera“.

La aceste cuvinte fata se și puse pe lucru. După multă trudă îi succese a trage în lături partea dinainte a calului, ear' călărețul sărì în sus fără sĕ fi fost vătĕmat nicidecât.

„Ventre Saint-Gris!“ strigà el în fine, „am scăpat și de astă-dată. Mulțumesc lui D-zeu și ție, brava mea fată!“ El îi întinse mâna, pe care ea 'i-o strînse curagioasă.

Cavalerul o privì cu mirare, când își vĕzù mâna apucată cu o astfel de îndrăsneală. El părea a fi așteptat altceva. După aceea însĕ trecù un suris ușor peste trăsĕturile sale fine. „Cine este tatăl tĕu, copilă frumoasă“, zise el, „și cine ești tu însași? Aș vrè cel puțin sĕ știu numele mântuitoarei mele“.

„Numele meu e Marion Esté și tatăl meu este pădurar acì; coliba noastră este abia zece minute departe de acì“.

Dacă-i așa, condu-mĕ până acolo, dă-'mi o bucată de pâne, un păhar de lapte și apoi arată-'mi drumul spre castelul de vênătoare. Trebue sĕ știi, adecă“, adause el surizênd, „eu sûnt unul dintre domnii regelui — numele meu este Louis de Bourbon“.

Atunci fata plecà înainte. Dar' deja după puțini pași dînsa se întoarse înapoi. „Ce se va întêmpla însĕ cu șeaua și cu frêul?“ întrebà ea.

„Tatăl tĕu le poate aduce mâne la castelul de vênătoare. Voiu dispune, ca acolo sĕ 'i-se dee o remunerare“.

La început ei pășiră încet lûngă olaltă. Numai după-ce își ridicà corfa, reîncepù ea conversațiunea.

„Dar' cum s'a întêmplat, dle, de ai căzut? D-ta de sigur ești un călărețe bun?“

El rîse.

„Am urmărit cu prea mare înfocare un cerb, și prin asta m'am depărtat de soții mei, apoi calul meu se spărià de o veveriță și nu-'l mai putui înfrêna. Astfel sosii și la șanț, care, precum bine știi, nici din apropiere nu se poate observa, din causa tufișurilor de arini — restul 'ți-'l poți închipui“.

„Dar' eu am auzit, că domnii care vênează cu regele, trebue totdeauna sĕ rĕmână îndĕrĕtul acestuia. Acum însĕ d-ta ai trebuit sĕ treci înaintea lui și poate-că dînsul se va fi supĕrat pe d-ta“.

„Ei, mititică, ai auzit doară că regele este așa de rĕu? Așa se vorbește la voi despre dînsul?“

„Nu, dle, nici-decum. Din contră, oa[illegible]c că el este foarte bun și înțelept! [illegible] sĕ-'l vĕd odată!“

„Ai dorì? Ei, la asta se poate ajuta: sĕ vii cât mai în grabă la Paris, acolo vei întreba după mine și eu 'ți-'l voiu arĕta“.

Un suris batjocoritor apărù pe buzele ei. „Dumneata vorbești numai așa, domnule. Ajuns odată în Paris, știu că nici nu-'ți mai aduci aminte de mine, o fată săracă. Mĕ voiu păzì, ca sĕ nu te molestez. Dar' la Paris totuși aș vrè sĕ merg odată, barem numai ca sĕ revĕd pe Jules....“ ea se oprì roșind.

„Pe Jules? Ei, ei, și eu am cugetat, că vroiai sĕ vezi numai pe regele. Dar' cine este Jules, mică Marion? Doară nu cumva chiar amantul tĕu?“

„Mai mult, domnule, mai mult, Jules Claretie e logodnicul meu! Dar' cine știe, când ne vom putè căsătorì. Eu sûnt o fată săracă, și el un băiat sărac! E drept că el deja de un an ocupă un loc bun în atelierul măiestrului Roubaix, faurul curții regești“.

„Pe acela îl cunosc și eu, Marion“, întimpină cavalerul, „vezi, acum avem un cunoscut comun în marele Paris“.

Și pe când pășiau mai departe, el îi povestì despre armele minunate ce le fabrica măiestrul Roubaix și îi promise a se întrepune pentru Jules. Obrazii fetei se aprinseră, auzind aceasta. Acum sosiră la colibă. Ea își așezà repede corfa jos și-'i făcù semn sĕ ocupe loc pe o laviță dinaintea ușii.

Curênd după aceea ea eșì afară cu pâne și lapte, ear' cavalerul se apucà cu poftă de mâncare. După-ce se săturà, el îi întinse încă odată mâna, puse apoi pe laviță o pungă plină și-'și trase de pe deget un inel strălucitor.

„Eată, copila mea, ia-'l acesta ca suvenire dela mine. Dacă vei venì la Paris, întreabă numai după Louis de Bourbon, spune că dela dînsul ai primit inelul și toți te vor îndreptà la mine. Acum însĕ arată-'mi calea către castelul de vênătoare, căci mĕ grăbesc“.

Marion primì darul prețios roșind. Apoi îl petrecù până la cea mai apropiată cotitură a potecei celei strîmte. (Va urma.)

Sosirea principelui Ferdinand şi a principesei Maria în Bucureşti.

(Raport special al „Tribunei".)

Vineri, 22 Ianuarie 1893.

Se apropie sĕptĕmâna de când se lucrează la împodobirea oraşului. Oamenii primăriei nu mai au astêmpĕr pe uliţă: e vorba, nici mai mult nici mai puţin, ca sĕ cureţe Bucureştii pe vreme de iarnă, adecă atunci când zăpada bătătocită stă de douĕ laturi de palmă pe şosea, ear' ghiaţa face trup cu peatra trotuarului, de se toceşte vîrful tîrnacopului până sĕ-'şi facă loc şi sĕ sburătuească icĭ-colo te miri ce. Puneţi acum că, anul acesta, lucrurile stau de douĕ-ori mai rĕu, că am avut furtuni şi topiri de zăpadă, care au nămeţit uliţele, că am avut pe urmă ploi cu polei, care numai cât au aşezat mai trainic pătura groasă a omĕtului, şi geruri înfricoşate, care nu 'i-au dat răgaz sĕ se topească. Aşezatul parilor pentru scuturi şi steaguri, ridicatul arcurilor triumfale şi ale acelora pentru iluminaţii cer neapĕrat încălzirea pământului; altmintrelea, nici nu e de încercat sĕ se borteleasca şoseaua. Şi astfel, de câteva zile, gerul care îţi pişcă urechile prin glugă şi degetele mânilor prin mănuşi şi-'ţi aşează promoroacă pe mustăţi, e adesea întrerupt de dogoreala dulce a mangalelor şi focurilor aprinse, din zece în zece paşi, pe uliţele cele mari. Nu-i vorbă, grătarele nu cărbuni n'aduc nici pe departe cu gingaşele brasero, care se aprind pe timp de iarnă într'unele oraşe din Mează-zi; dar' nu lipsesc nici la noi cei care se opresc în drum sĕ-'şi încălzească mânile la para focului lor, mai bine fireşte decât suflându-'şi în degete. Priveliştea asta ne mai schimbă puţin oraşul. Sub înrîurirea puternicei dogoreli a cărbunilor şi lemnelor aprinse, pământul se desghiaţă şi apoi e mai lesne tîrnacopului sĕ facă loc parilor, care se înalţă sus în aer, purtători de scuturi şi stindarde multicolore.

Pregătirile sûnt pe sfîrşite, pe uliţi, ca şi la gara-de-Nord, unde vor descinde şi vor fi primiţi tinerii prinţi de coroană, — ca şi la metropolie, unde li-se va da binecuvêntarea religioasă. Lumea, curioasă, se adună din toate părţile, doritoare sĕ vadă, sĕ-'şi dee seama de cele făcute, sĕ ştie cam cum are sĕ fie mâne. Am făcut şi eu ca toţi ceialalţi curioşi.

Dela gara-de-Nord, tot lungul căii Griviţei, pe calea Victoriei, pe strada Carol I., pe o bună parte din cheiul Dâmboviţei, pe o bucată din calea Rahovei şi pe strada Bibescu Vodă, până la metropolie, numai arcuri triumfale de verdeaţă şi stindarde, steaguri, scuturi, ghirlande, care dau oraşului un adevĕrat aer de sĕrbătoare. Din zece în zece paşi, tot lungul uliţelor pomenite, de o parte şi de alta, se înalţă stîlpii colorați sau îmbrăcaţi în verdeaţă, în vîrful cărora fâlfăesc stindarde şi pe care se acaţă scuturi de aceleaşi colori, — între care stîlpi, fire de sîrmă, aruncate pe deasupra uliţei, poartă pe ele steguleţe mai mici, formând un fel de boltă multicoloră. Roşu-galben-albastrul României se alătură la tot pasul de crucea roşie cu raze albe-roşii pe câmp albastru a Engliterei, lûngă negru-albul Hohenzollernilor, lûngă negru-verde-galbenul Prusiei, lûngă negru-alb-galbenul Rusiei ori lûngă ciudatul drapel al imperiului Indiilor. Din distanţă în distanţă, la încrucişetura uliţelor celor mari, la palat, la gară, la metropolie, la podul de peste Dâmboviţă, arcuri mari de verdeaţă împreună, pe fruntarul lor în giurul monogramelor regelui, reginei şi a prinţilor de coroană, toate steagurile şi toate scuturile care servesc la împodobirea laturii uliţelor. În drum edificiile publice, ministerele, teatrul etc. sûnt de sus până jos pavoasate şi împodobite cu steaguri, cu ghirlande de verdeaţă, care le acoper părenţii.

La gara-de-Nord pregătirile pentru primirea prinţilor sûnt deasemenea aproape sfîrşite. Peronul cel mare, interiorul gării, sălile de aşteptare sûnt foarte frumos împodobite şi deja gata. Mai sûnt câteva ciasuri de lucru, pentru-ca sĕ se termine pavilionul, într'adins construit pe peron, spre a servì de sală de primire a prinţilor. Pavilionul ocupă partea din stânga a peronului, e lung de 20 metri şi larg de 10. Este împărţit în douĕ compartimente: vestibulul şi salonul de primire. Lăuntrul pavilionului nu se poate mai frumos şi foarte elegant. Părenţii acoperiţi în tapiţerie trandafirie, sûnt împodobiţi cu lauri şi trandafiri artificiali, între care, în cartuşe mărginite cu linii de aur, se deslușesc monogramele regelui, reginei şi prinţilor. Stîlpii care susţin acoperemêntul pavilionului, mai simpli ca împodobire, fac un foarte frumos efect cu stelele de aur care se desprind în coloarea trandafiríe a tapiţeriei care îi îmbracă. Aceasta în salonul de primire. Vestibulul este decorat naţional: velinţe pe părenţi; rogojini pe podele; chitare, străchini, linguri, ploşti, viori, instrumente agricole prinse icĭ-colo pe părenţi, ori aşezate pe laviţe şi pe unghere. Părenţii vestibulului sûnt roşii; tavanul alb. Interiorul pavilionului, nu este mai puţin frumos arangiat. Doi stîlpi auriţi, pornesc peziş în sus, de o parte şi de alta a uşii de întrare, susţinênd perdeaua grea de catifea roşie, care, împodobită cu ghirlande de trandafiri, închipue un fel de acoperemênt al întrării. Deasupra monograma prinţilor. Sub acoperemênt, se adăpostește marca ţerii încungiurată de drapele şi de împodobiri de brazi şi lauri. Mai jos, pe părete, de o parte şi de alta a uşii, monograme de aur, a regelui şi a prinţilor, se deslușesc pe scuturi de verdeaţă, de sub care pleacă în sus, făcênd un frumos efect de vedere, frunze mari de palmier. Împodobiri de brad, steaguri, scuturi, împodobesc părenţii exteriori ai pavilionului, prinzênd între ele mărcile celor 32 judeţe ale ţerii.

Aceasta întrucât priveşte împodobirea şi pregătirile oficiale. Particularii încă fac şi dînşii pregătiri mari. Prăvăliile de pe calea Victoriei, de pe strada Carol I. şi de pe calea Griviţei, încep deja a se îmbrăca în verdeaţă — unele sûnt deja deplin pavoasate.

Pe uliţi, lume multă, foarte multă umblă, cu toată vremea urîtă, umedă, neguroasă, care de vre-o douĕ zile s'a lăsat asupra noastră, ca sĕ ne înveţe, vede-se, că frigul umed e mai urît decât gerul uscat de până acum. Pe curioşi însĕ nu-'i opreşte vremea, şi aşa se grămădesc necontenit pretutindeni unde se fac pregătiri pentru sosirea prinţilor. Mai ales îi atrag ferestrile acelor prăvălii, unde sûnt expuse fotografiile prinţilor sau darurile care se vor oferì principesei Maria. Între acestea sûnt mai ales admirate frumoasa casetă de argint în care se va oferì principesei chitanţa cassei de depuneri pentru suma strînsă prin subscripţie publică pentru o operă de binefacere; costumele naţionale pe care le ofere societatea „Furnica" şi lada, în care aceste costume vor fi aşezate, ladă mare de stejar, în formă naţională, în legături şi încheietori de metal alb, cu picturi naţionale; tava de argint, pe care primarul va oferì prinţilor pânea şi sarea după strămoşescul obiceiu. Tava are 66 centimetri în diametru şi o grosime de câţiva centimetri; greutatea ei este de 14 chilograms. Pe faţa ei superioară, în patru părţi ale ei, în smalţ, se zugrăvesc armăriile oraşului Bucureşti, marca României, marca Engliterei. În mijloc se află solniţa, încungiurată de un cerc de zmaragde, între care patru mai mari de o osebită frumseţă şi limpezime.

Unul din cele mai frumoase daruri ce se vor oferì princesei Maria este acela al doamnelor bucureştene; un serviciu triplu de fructe, în argint masiv. Fructiera aceasta a fost executată la Berlin în atelierul unui mare giuvaergiu de acolo, care a reuşit sĕ facă o adevĕrată operă de artă.

Multe alte cadouri se vor oferì încă princesei. Artiştii pictori au pregătit un splendid album; un alt album a pregătit colonia engleză din ţeară.

Sâmbătă, în 23 Ianuarie 1893.

Umezeala de cu seară a făcut loc, pe noapte, gerului. Crivețul suflă acum cu putere, umflând pânzele steagurilor care împodobesc uliţele. Soarele, luminând fără sĕ încălzească, face sĕ reese mai bine viile colori, fâlfăetoare în aer. Efectul e foarte frumos, dar' vêntul e prea tăietor. Totuşi uliţele încep din vreme a se popora. Oraşul întreg îşi revarsă locuitorii, obicĭnuiţi şi de ocasie, în centrul seu, pe stradele principale, unde circulaţia e nespus de anevoioasă.

Împodobirea căii Victoriei e deplină. Particularii 'şi-au îmbrăcat casele în podoabe de tot felul, verdeaţă, covoare, steaguri acoper părenţii exteriori, balcoanele ferestrilor.

Cu greu sergenţii de oraş pot păstra puţină rînduală în circulaţia uliţelor, când în fine armata vine sĕ le dee ajutor ocupând laturile stradelor, liberând şoseaua şi împingênd lumea pe trotuare. E o grămădeală desĕvîrşită dela gară şi până la metropolie pe un trotuar şi pe altul al uliţilor, pe unde va trece cortegiul regal. La gară îmbulzeala întrece închipuirea.

Trenul care aduce pe prinţi, soseşte la oara 1 în gara-de-Nord, salutat de musica militară care întonează imnul naţional. Regele şi ministrii, care se aflau deja faţă, primarul capitalei, înalţii dignitari ai statului şi numeroşii învitaţi, care aşteptau în salonul de primire al pavilionului improvisat pe peron, es întru întimpinarea părechii princiare. D-na Hardinge, soţia representantului Engliterei, îi însoţeşte purtând un prea frumos buchet de flori, pe care îl oferì principesei Maria.

Garda militară presentă armele.

La descinderea din vagon, prinţii fură primiţi de rege, care-'i îmbrăţişă cu căldură, în vreme ce „Ura!" puternice rĕsunau pe tot peronul.

Primarul şi consilierii comunali înaintează apoi şi presentă prinţilor tasa, pe care stă pânea şi sarea. Apoi primarul, în câteva cuvinte, urează bună venită prinţului Ferdinand şi soţiei sale. Prinţul rĕspunde mulţumind şi toată lumea întră în pavilion, unde urmează prima recepţie şi presentările lumii oficiale. Se oferă nenumĕrate buchete principesei Maria.

După-ce se întreţin câtva cu persoanele de faţă, regele şi prinţii se urcă în trăsura, care îi va duce la metropolie. E un landou, anume făcut pentru această ocasie. Landou închis, de coloare albastră, cu împodobiri de argint şi purtând pe ambele uscioare marca ţerii. Regele şi princesa Maria iau loc în fund, prinţul Ferdinand în faţă. Landoul, tras de şese cai bogat împodobiţi şi purtând penagiuri tricolore, porneşte între douĕ escadroane de gendarmi călări şi tot cortegiul ia drumul metropoliei, îndelung aclamat pe tot parcursul de lumea grămădită pe trotuare şi salutat la fiecare încrucişeturi ale uliţelor de imnul naţional, pe care îl întonează musicile militare.

Landoul regal e escortat de dl general Arion, comandantul corpului 2 de armată, împreună cu statul seu major.

La oarele $2^1/_2$, regele şi prinţii sosesc la metropolie, unde sûnt primiţi de I. P. S. S. cu soborul metropolitan. Se oficiază un Te-Deum şi apoi se iscăleşte de rege, prinţi şi ministri un act comemorativ al căsătoriei prinţului Ferdinand cu princesa Maria.

După aceasta, într'aceeaşi regulă, ca la venire, cortegiul se întoarce la palat, unde soseşte la oarele $3^1/_4$. Lumea la întoarcere ca şi la venire, aclamă îndelung părechia princiară, regretând un singur lucru: trăsura închisă nu permitea îndeajuns ca sĕ se vadă figura voioasă a tinerei princese de coroană.

Seara a fost prânz la palat, la care au fost poftiţi ministrii cu soţiile lor.

În oraş iluminaţie pretutindenea.

La oara 9 retragere cu torţe şi cu musici. *Co.*

Rectificare. În foiletonul meu: „Ceva despre Brancovean-Vodă şi dl Ionescu Gion" s'au străcurat următoarele erori mai importante:

Nr. 11, coloana 2, alinea 22 ceteşte pretenţii în loc de pretacţii. Coloana 4, alinea 2 Ottinguen în loc de Ottignon. Coloana 8, alinea 1 ceteşte 1710 în loc de 1700. Col. 8 (în notă) circumspecţiei în loc de circumstanţei.

Nr. 12, coloana 1, alinea 2, ceteşte ajunşi în loc de ascunşi. Coloana 6, alinea 4 ceteşte Ugolino în loc de Ufgolino. Coloana 9, alinea 2, ceteşte senilă, în loc de sevilă. Coloana 9, alinea 4, ceteşte Kapuchihaielele, în loc de papuchihaielele. Coloana 9, alinea 7, ceteşte Ianaki, în loc de Iana. Coloana 9, alinea 7, ceteşte Franciei în loc de Fraţei. Coloana 10, alinea 3, ceteşte Rambouillet în loc de Bambouillet. Coloana 10, alinea 5, ceteşte Ranke, în loc de Banke.

Nr. 13. Coloana 1, alinea 1, ceteşte Metamorphosen liber, în loc de Metamorphoseon. „Eine Trilogie". Coloana 1, alinea 3, ceteşte papriă în loc de pagină. Coloana 1, alinea 5, ceteşte pies în loc de pic. Coloana 2, (rîndul 2), ceteşte păgâni în loc de —. Coloana 2, alinea 3, ceteşte Scihaie în loc de Kihaie. Coloana 4, (în notă) ceteşte iremarcabil în loc de iremediabilă. Coloana 5, alinea 1, ceteşte Heune, în loc de Kenne. Coloana 6, alinea 5, ceteşte Psevdohinighetikes în loc de Psedokinighetikos. Coloana 7, alinea 5, ceteşte Gattere în loc de Gatterer. Coloana 9, alinea 2, ceteşte scoasă, în loc de sucoasă. Coloana 9, (versurile germane) ceteşte fangen în loc de praugern. Coloana 10, (textul italian) ceteşte esistors şi dei, în loc de esistono şi ai.

Alte texte n'am cores, cele franceze, pe care le va fi cores cei mai mulţi cetitori şi ce-i pentru mine întâia consideraţie, şi dl Gion. *G. B. Duică.*

Alegerile municipale suplementare.

Pir, (Sĕlagiu) în Februarie 1893.

În conformitate cu cele împărtăşite de corespondentul din Sĕlagiu publicate în preţuitul ziar „Tribuna" nr. 11 a. c. faţă cu alegerile municipale dela noi, aflu de bine a mai adauge, că volnicia elementului cutropitor nu se mărgineşte a nimicì, fără causă suficientă, numai alegerile membrilor români, sub făuritul pretext, că protocoalele nu s'au găsit în ordinea prescrisă şi recentă, ci protestelor basate pe lege şi argumente încă nu le dă dreptul cuvênt, tot numai pe singura basă a forţei majore.

Servească de exemplu aserţiunilor mele casul ce-'l las a urma.

În cercul alegĕtor Pir a fost sĕ se aleagă doi membri pentru municipiu. Din partea Românilor fu singur candidat Stefan E. Cucu, preot român local, lûngă care în ziua alegerii vĕzurăm de bine a mai candida şi pe Francisc Cosma, proprietar de acì Adversarii nostri puseră candidatura lui Carol Zeiler, Sas renegat, locuitor în Zelău, şi lui Csáh Aladár, preot ev. ref. în loc.

Alegerea condusă de Kandel Ferenz, proprietar mare, Jidan de acì, ca preşedinte, a decurs în mod curat jidovesc, fără a se observa ceva regulă şi modalitate de lege.

Dintre vre-o 316 votanţi ai acestui cerc au votat 59, dintre care mare parte Români. E de însemnat însĕ, că cercul acesta nu numĕră decât vre-o 56 de voturi româneşti, restul sûnt ungureşti şi jidoveşti. Românii au votat pe candidaţii lor; Ungurii şi Jidanii pe cei oficioşi. Cu toate acestea, deşi majoritatea absolută era a noastră la numĕrarea voturilor, au reuşit candidaţii oficioşi.

Alegerea a decurs astfel:

La 9 oare preşedintele presentându-se la locul destinat voia a deschide alegerea, însĕ afară de 2 Români nu era pentru cine, căci nici cei patru membri din comisiune nu avea de unde a-'i culege, ci trebuì sub conducerea primarului sĕ pună în picioare droaia servitorilor sătești pentru a trage pe alegĕtori de pe stradă şi a-'i scociorì de pe la vetrile lor a se presenta la alegere. S'au adunat totuşi, cât de milă cât de silă, câţiva, aşa încât cam pe la 10 oare afară de preşedinte erau deja încă vre-o 9 inşi. Se începù alegerea comisiunii de patru membri, însĕ vĕzênd preşedintele, că în comisiune întră şi Români presenţi de mai nainte, se vĕzù necesitat a recurge la apucătura neiertată, denumind el cei 4 membri de încredere, prin ce a exclus pe cei doi Români. Fapta aceasta în protocol 'şi-o motivează astfel: „Nefiind de faţă abia 2 membri la deschiderea votării, s'a aflat a fi de lipsă denumirea".?... (*alig két tag lévén jelen a választás megnyitásakor, a kinevezés vált szükséges sé)* va sĕ zică, Jidanul patriot din abia doi membri încă a ştiut patru a făurì . . .

Protocolul a fost condus de notarul denumit ifj. Lekly József, not. în reservă, care pătruns peste mĕsură de însemnătatea posiţiunii ce ocupase nu a putut resista simţĕmintelor îmboldítoare a nu-'şi da expresia vĕdită a bucuriei sale patriotice. În extasul seu ultramontan amăgit de zeul Bach încă în oarele dinaintea amezii, încotind o masă din odaia laterală s'a transplantat în sfere mai înalte în braţele altui zeu al lui Morfeu. Aşa cade bradul sub năprasnica sĕcure!?.. Conducerea protocolului de acì încolo a rĕmas în onoarea vicepreşedintelui Lekly József, not. com., care de astă-dată avea mai mult cu o diregĕtorie.

Urna şedulelor pentru votare în tot decursul alegerii în contra disposiţiunii legii din 1886 art. de lege XXI. §. 40 s'a ţinut deschisă, nesigilată. Şedulele alegĕtorilor se anticipau la mâna presidiului, care sub pretextul cercării numelui votisantului se da la o parte la altă masă, unde erau aşezate listele membrilor alegĕtori şi unde după praxa obicĭnuită la Jidan a putut, ba a şi schimbat biletele întrate cu altele de ei fabricate, de unde se explică şi căderea noastră cu 7 voturi.

Membrii din comisiune în decursul votării mai de multe-ori 'şi-au părăsit posturile, ba unul din ei în oarele de ameazi a făcut o scurtă visită de vre-o douĕ oare şi în satul vecin.

Pe un Ungur din Chereus, care de facto nu avuse vot, presidiul 'l-a admis la votisare cu propria sa autoritate.

La ameazi preşedintele s'a depărtat pe o oară, lăsând de locţiitor pe vicepreşedinte şi nou numitul notar.

Pe primarul mort de beat, din Pir, care sub povara înaltei sale chemări uitase că terminul precisat prin lege al încheierii se refereşte în cele din urmă chiar şi la cinstita sa persoană, negligase a-'şi valora dreptul seu de alegĕtor; preşedintele făcêndu-'i scusă pentru multele agende isprăvite — prin cârcĭmă poate — 'l-a admis la vot după terminul legal de 4 oare la patru oare patru minute.

Toate aceste abusuri, volnicii şi ilegalităţi formulându-se în un protest consistător din 8 puncte dărîmătoare, subscris de 12 alegĕtori s'a trimis comisiunii verificătoare în Zelau. Şi ce sĕ vezi? Ce a isprăvit comisiunea verificătoare? Ce alta ca şi de obiceiu cu treburi româneşti, a tras dungă peste protest zicênd fără a motiva: „protestul ridicat în contra alegerii nimic nu adevereşte! (a választás ellen emelt óvás semmit sem javasol.) Alegerea s'a verificat şi dreptatea descântată de Unguri fu şi de astă-dată în mod palpabil demonstrată.

Eată dar', stimate dle redactor, ce am mai dorit sĕ adaug la cele comunicate de corespondentul din Sĕlagiu în nr. 11 al preţuitei „Tribuna", de unde apare că nu numai alegerile în regulă sĕvîrşite ale Românilor, ci şi protestele lor basate pe lege încă sûnt luate în bătaie de joc. Un cas analog s'a întêmplat şi cu protestul dela Socaciu.

Cu toate acestea noi nimic nu am perdut, ba pot zice am câştigat mult, căci poporul vĕzênd cum se respectează mult lăudatele legi ungureşti şi cum li-se serveşte dreptatea garantată pe hârtíe, a luat minte şi s'a trezit, încât azi ei înşişi vĕd în mod neîndoelnic că singurul refugiu este solidaritatea şi singura normativă mântuitoare de existenţa noastră naţională este lupta dreaptă fără codiri şi concesiuni uşuratice, fie în urmă şi cu risicul de a mărturisì acest adevĕr, dacă trebue, chiar în pragul temniţelor ungureşti.

Stefan E. Cucu.
preot român.

CRONICĂ

Prigonirea studenţilor români. „*Budapesti Hirlap*" aduce ştirea că juriul de onoare al academiei de drepturi din Dobriţin a adus Sâmbăta trecută sentenţa în contra juriştilor români care au „demonstrat" cu prilegiul procesului dlui Dr. Lucaciu. Dintre acestia, Alexandru Pop a fost eliminat, Spiridon Boita şi George Urdea au fost condamnaţi la amende de câte 15 fl, afară de aceea excluşi din toate corparaţiunile studenţilor, ear' Tit Mălaiu a fost aspru dogenit. Ei, sûnteţi acum satisfăcuţi, şoviniştilor?

*

Mărturisire preţioasă! „*Magyar Hirlap*" dela 5 Februarie n. îşi începe primul seu astfel: Aerul e plin de curente magnetice, care îi fac nervoşi chiar şi pe aceia, pe care de obiceiu nici complicaţii serioase politice nu-'i agită. Raporturile politicei bisericeşti se încurcă din zi în zi mai tare. Agitaţiunile naţionaliste, intrigile din Viena, îngâmfarea soldatescei tot mai tare încep a esì la iveală. O presimţire rea cuprinde simţirile celor mai buni din partidele politice.

*

Procesul de despărţire între Români şi Sêrbi. După-cum se ştie comuna bisericească gr.-or. din Ciacova a intentat proces în contra parochienilor români din causă că acestia au eşit din sinul bisericesc sêrbeşti şi s'au alăturat metropoliei române. Sêrbii nu au voit sĕ recunoască pretensiunile Românilor asupra averii comune. Tribunalul reg. din Budapesta, înaintea cărui s'a judecat procesul, a recunoscut cererea Românilor în privinţa despărţirii, a respins însĕ pretensiunea acestora asupra averii. Tabla regească a hotărît însĕ ca si averea sĕ se împartă între Români şi Sêrbi. Zilele acestea s'a pronunţat şi Curia regească în cestiunea controversată, confirmând sentenţa instanţei a doua. Astfel Românii au câştigat procesul.

*

Producţiune teatrală. Corpul învĕţătoresc dela şcoalele din Poiana învită la producţiunea teatrală împreunată cu joc ce se va arangia Sâmbătă în 30 Ianuarie a. c. st. v. în sala cea mare a şcoalei de fetiţe. Eventualul venit este destinat pentru biblioteca şcoalei. Începutul la 7 oare seara. Comitetul arangiator. Preţul de întrare: de persoană 60 cr., de familie 1 fl. Oferte marinimoase şi suprasolviri se vor cuita publice. Programa: I. „Fata lui Chir Troancă". Comedie într'un act de Myller. Persoanele: Derescu, candidat de însurătoare. Chir Troancă, herghelegiu. Iordache, sluga lui Derescu. Lucreţia, fiica lui Troanca. II. Socrul unui ginere. Comedie într'un act de Myller. Persoanele: Stavrache Bambucol, pensionar. Alexandru Peruzescu, împiegat. Sotir Cosmicescu, cămĕtar. Miţa. Un băiat de băcănie. Un împărţitor de scrisori. Creditori.

*

Baluri, petreceri, concerte. Primim următoarele: Învitare la balul român ce se va arangia la 18 Februarie 1893 st. n. în sala hotelului „Contele Stefan Széchenyi" din Orĕştie în favorul „Reuniunii femeilor române din comitatul Hunedoarei". Orĕştie, 1 Februarie 1893 st. n. Comitetul arangiator. Începutul la 8 oare seara. Piesele de dans le va executa capela militară a regimentului de casă nrul 64 şi musica orăşenească. Bilete de întrare: pentru familie 2 fl., pentru o persoană 1 fl., se află cu o zi înainte de bal în hotelul Széchenyi (chilia nr. 3), ear' seara la cassă. NB. Damele sûnt rugate a se presenta încât se poate în costum naţional.

Învitare la petrecerea cu joc ce se va arangia de „Reuniunea pompierilor voluntari" din Sĕlişte la 11 Februarie n. 1893 în „sala şcoalei". Venitul curat este pentru fondul reuniunii. Comitetul arangiator. Începutul la $7^1/_2$ oare p m. Întrarea de familie 1 fl., de persoană 50 cr. După pausă se vor executa jocurile: „Căluşerul" şi „Bătuta". Oferte marinimoase se primesc cu mulţumită şi se vor cuita pe cale publică.

— Învitare la petrecerea cu joc arangiată de „Reuniunea femeilor române din Rĕşinari" care va avè loc Sâmbătă în 30 Ianuarie st. v. 1893 în edificiul şcoalei. Începutul la 7 oare seara. Venitul curat este destinat pentru fondul reuniunii. Rĕşinari, în 23 Ianuarie 1893. Comitetul arangiator. Preţul de întrare: *a*) de persoană 50 cr. *b*) de familie 1 fl Oferte marinimoase se primesc cu mulţumită şi se vor cuita pe cale ziaristică. La oarele 10 se va cetì dialogul: Douĕ femei, dedicat reuniunii femeilor române din Rĕşinari de preşedinta reuniunii d-na Aurelia Goga, susţinut de autoră şi doamna O. Frăţilă.

— Programa concertului român din Cluj, care se va ţinè în 9 Februarie 1893 n.: 1. „Serenadă", cor vocal executat de tinerimea universitară. 2. Alexandri: Fragmente din „Despot Vodă", declamată de dl I. R Chereches. 3. *a*) G. Dima: „Mugur mugurel"; *b*) G. Dima: „Ştii tu mândră", cântate de dl N. Dămian. 4. Liszt: „Tarantella", piano-solo de d-şoara Ana Pop. 5. *a*) Humpel: „Nor de vijelie"; *b*) Stefănescu: „Mândruliţă dela munte", cântate de N. Dămian. 6. Sarasate: „Romeo et Iuliette" Caprice, violină-solo de d-şoara Sidonia Popp. 7. „Barcarola", cor vocal executat de tinerimea universitară. Înţelegênd din mai multe laturi, că din învitările expedate multe nu au ajuns la adresaţi, din causa iregularităţii poştei, sûnt rugaţi toţi acei p. t. domni care nu au primit învitare şi ţin cont la ea, sĕ se considere de învitaţi. Bilete se pot procura în 8 şi 9 Februarie n. 1893 în Casina-română (Piaţa-mare nr. 12). Oferte marinimoase la adresa cassarului Romul Popp în Cluj (B. Monostor 17) se primesc cu mulţumită şi se vor cuita în public. Comitetu arangiator.

*

Hymen. George I. Ittu Dochiţiu, candidat de preoţie în Vale, şi Ana I. Stirimin îşi vor sĕrba cununia Duminecă în 31 Ia-

Bulgaria și Grecia. Din Sofia se anunță că guvernul princiar bulgar a adresat cabinetului din Atena o notă în scopul resolvării unei afaceri pendente de timp mai îndelungat între Bulgaria și Grecia. E vorba de împregiurarea că mai mulți supuși bulgari de naționalitate grecească din Rumelia-de-Ost au refusat sĕ facă serviciul militar sub pretext că ei au servit deja în armata grecească și astfel au căpĕtat dreptul de cetățean elen.

*

Organisarea administrației căilor ferate rusești. Colonelul Wendrich din ministerul rusesc de comunicațiune a ținut la 6 c. în Petersburg, într'o adunare de oficeri de stat major și în presența marelui principe Vladimir, o conferență despre pregătirea administrațiilor căilor ferate rusești pentru casul unui rĕsboiu. Conferențiarul a expus că rețeaua căilor ferate prusiane e de patrusprezece-ori, a celor austriace de opt ori mai deasă ca rețeaua căilor ferate rusești. Raportul e tot acela și între materialul rulant și personalul statelor numite. Deasemenea și raporturile pentru transportarea de trenuri militare sûnt mai nefavorabile ca în toate celelalte stări. Conferențiarul a propus la sfîrșit sĕ se întroduca o mai bună organisație.

*

Din Rusia. *„Kölnische Zeituny"* anunță din Petersburg că comandantul corpului de armată caucasian, principele Ciavciavadze a fost destituit din postul seu. Motivul destituirii ar fi împregiurarea că deși a stat cinci ani în serviciul armatei rusești, el a rĕmas cu trup cu suflet Caucasian și a dat prilegiu la bănuirea că ar voi sĕ libereze Caucasia de sub domnia rusească. El a mers atât de departe, că oficerii rusești au dat expresiune temerii, că în casul unei rĕscoale Ciavciavadze s'ar pune în fruntea rebelilor. Fapt e — zice foaia numită — că cercurile mai înalte rusești nu au încredere în el, de aceea generalul, contrar tuturor tradițiunilor, nu a fost numit după repășirea sa membru al consiliului de rĕsboiu.

*

Furtul de giuvaricale în Bruxella. În cronica de ieri despre marele furt întêmplat la contele de Flandra am spus că poliția bănuește de furt servitorimea. După o depeșe mai nouă din Bruxella, lucrul începe a devenì și mai sensațional. Anume se spune că servitorimea a numit ca autor al furtului un personagiu înalt, care însĕ până acum tăgăduește. Se așteaptă mai multe arestări sensaționale.

*

Cel din urmă poet laureat al Angliei. Rĕposatul poet englez Tennyson a purtat la curtea engleză titlul de poeta laureatus și beneficia și de venitele împreunate cu acest titlu După moartea lui, lucru firesc, s'a ivit întrebarea că cine sĕ ocupe această posiție. Gladstone a declarat însĕ că nu va recomanda pe nimeni reginei în locul lui Tennyson și astfel, deocamdată, Anglia a rĕmas fără poet laureat.

*

Cutremurul din Zante. Despre înfricoșatul cutremur din Zante se mai anunță din Triest cu data de 6 c. următoarele: Știrile ce sosesc aici peste Zante sûnt înspăimêntătoare. Multe localități seamănă cu niște mormane de ruine. Orașul Zante trei din patru părți e nimicit; 40.000 de oameni sûnt fără adăpost; domnește foamete, căreia au căzut deja multe persoane jertfă. Contrar știrilor oficiale liniștitoare, o telegramă din Zante, de ieri seara, a lui *„Piccolo"* de aici anunță că sguduirile durează încă; pagubele sûnt enorme. Părechia regală a sosit deja în Zante.

*

Holera în Galiția, după o depeșe din Lemberg, s'a sfîrșit cu desĕvîrșire.

Cestiuni economice.

Dela comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiului" primim spre publicare următorul:

RAPORT

despre a treia expositie de vite arangiată de „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiiului" în Avrig.

Onorabil comitet central!

A treia expositie de vite arangiată de „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiiului" s'a ținut în 27 Noemvrie a. c. st. n. în comuna Avrig.

Admise au fost vitele locuitorilor din comunele: Avrig, Săcădate, Racovița, Sebeșul-inferior, Porcești, Boița, Tălmăcel și Bradu.

Probabil că timpul atât de nefavorabil ales pentru expositie a fost causa de au expus vite numai comunele Avrig, Săcădate și Sebeșul-inferior. N'au concurat comunele: Racovița, Sebeșul-superior, Porcești, Boița, Bradu și Tălmăcel.

După listele de înscriere, alăturate sub 1—4 în grupa I. bovine de prăsilă au fost 73 capete expuse de 34 exponenți și anume:

tauri	vaci	junci, juninci, tăurenci, viței	suma capetelor
3	35	35	73

În grupa II. Oi de prăsilă au fost 143 capete expuse de 13 exponenți și anume:

oi	berbeci	suma capetelor
128	15	143

Peste tot au fost expuse 216 capete din partea a 47 exponenți.

Asupra comunelor se împart vitele în modul următor:

Grupa I.

Comuna	tauri	vaci	juninci etc.	suma capetelor	exponenți
Avrig . .	2	34	28	64	28
Săcădate .	—	1	7	8	5
Sebeșul-inf.	1	—	—	1	1
Suma .	3	35	35	73	34

Grupa II.

Comuna	berbeci	oi	suma capetelor	exponenți
Avrig . .	13	122	135	11
Săcădate .	2	6	8	2
Suma .	15	128	143	13

Juriul însărcinat cu premiarea vitelor a fost compus din 14 membri în persoanele dlor: Eugen Brote, ca președinte; Sabin P. Barcianu, ca secretar; Demetriu Comșa, profesor în Sibiiu; Petru Ciora, amploiat în Sibiiu; Ioan Maxim, proprietar în Avrig, Ioan Răduț, Mihăilă Racotă, Ioan Vlad, Ioan Micu, proprietar în Sebeșul-inferior; Radu Istrate, proprietari în Boița; Ioan Nedelcu, proprietar în Tălmăcel; Toma Prie, primar în Săcădate; Mihail Luculeț și Ilie Coman, notar în Avrig.

Juriul luând în primire lista generală a vitelor expuse a examinat pe rînd și cu deosebită luare aminte fiecare vită și în ședința ce a urmat s'a pronunțat asupra premiării în modul următor, primind premii:

Grupa I. Bovine de prăsilă.

a) tauri

Premiul	fl.	proprietarul	comuna
I.	4	Comuna politică	Avrig
II.	3	„ „	Sebeșul-inf.
Suma .	2	7	

b) Vaci.

Premiul	fl.	proprietarul	comuna
I.	4	Ioan Jugăreanu	Săcădate
II.	3	Tanase Luca	Avrig
III.	2	Ana Sas	„
IV.	1	Ioan Sîrghie	„
V.	1	Dimitrie Chialdea	„
VI.	1	Grigorie Sîrbu	„
VII.	1	Ioan Coman	„
VIII.	1	George Cernea	„
IX.	1	Nico'ae Stoica	„
Suma .	9	15	

c) junci, junince, tăurenci, viței și vițele.

Premiul	fl.	proprietarul	comuna
I	3	Toma Maxim	Săcădate
II.	2	Arsenie Ranga	Avrig
III.	2	G. Ranga nr. c. 313	„
IV.	2	Ioan Oprenea	„
V.	2	Vasile Cermonea	„
VI.	2	George Ranga Vasilcu	„
VII.	1	Nichie Stoica	„
VIII.	1	Petru Căbuz	Săcădate
IX.	1	Ilie Sebeșan	Avrig
X.	1	Nicolae Cermonea	„
XI.	1	Ioan Stanciu	Săcădate
XII	1	Ioan Măhăra	Săcădate
XIII	1	Ioan Pavel	Avrig
XIV.	1	Nicolae Grancea	„
XV.	1	Lazar Ranga	„
XVI.	1	Ioan Se eșan	„
XVII.	1	Vasile Ranga	„
XVIII.	1	Toma Roman	„
XIX.	1	Maria Severin	„
XX.	1	Gavriil Ranga	„
Suma .	20	27	

S'au împărțit în grupa aceasta 31 de premii în valoare de 49 fl. v. a.

(Va urma.)

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI".

Paris. 8 Februarie n. Camera de punere sub acusă a anunțat ieri hotărîrea în afacerea Panama. În contra lui Rouvier, Deves, Renault, Grevy și Cottu s'a sistat cercetarea. Proust, Berol, Baihaut, Sauleroy, Gobron, Blondin, Charles Lesseps și Fontaine au fost trimiși înaintea juraților. În contra lui Arton, care se află actualmente în Germania, s'a întrodus procedura de contumație. Cottu a fost liberat numai decât din arestul preventiv. Deputații puși sub acusă au anunțat cererea de nulitate. Din causa achitării lui Rouvier, boulangiștii vor sĕ provoace astăzi în cameră o desbatere furtunoasă. Grevy a transmis licuidatorilor societății Panama 20.000 franci, care sumă a primit-o în 1888 ca câștig al sindicatului.

Dobrițin, 8 Februarie n. Juriul de onoare a aprobat sentența în contra studenților care au demonstrat cu prilegiul procesului de presă al lui Lucaciu prin aceea că **s'au fotografat împreună cu el.** Pop a primit *consilium habeundi*, Urdea, Boita și Malaiu au fost admoniați.

Bibliografie.

În editura „G. Freytag et Berndt" din Viena a apărut: *„Carta comunicațiunii și calendarului de comptoar în Austro-Ungaria"* pro 1893. Carta cuprinde toate rutele drumului de fer, postei și vaporului cu toate stațiunile și altele, pe lûngă ridicarea căilor ferate de stat și private, mersul trenului accelerat, căile ferate cu văgaș duplu, diferența între timpul Europei-centrale și timpul local, mai departe trei cartoane: Linia locală vieneză, Boemia de Nord cu împregiurimea Pragei și o cartă a căilor ferate din Peninsula-Balcanică etc. etc. etc.

A apărut:

„Luptele pentru naționalitate" ale Românilor de peste munți. De George Adamescu. Bucuresci 1892.

A apărut:

„Un pĕcat strămoșesc". Discurs ținut în 12 Octomvrie n. 1892, de Dr. I. G. Sbiera. Cernăuți, 1892. Tipo-litografia conces. arch. Silvestru Morariu-Andrievicĭ.

A apărut:

Raportul anual al societății academice social-literare „România-Jună" din Viena pe anul 1891/2.

A apărut:

Doina *„Primăvara"* pentru o voce cu acompaniare de pian. Cuvinte și musică de Sofia Vlad născ. Rădulescu.

A apărut:

„Catechetica" adecă *„Metodica specială a studiului religiunii"*. De protopresbiterul Simeon Popescu, profesor la școala normală de institutori. Ed. II. amplificată. Bucuresci. Tipografia Lupta.

Cartea costă 1 fl. 50 cr. și se poate procura dela librăria Haiman Ignat precum și dela celelalte librării din Bucuresci.

A apărut:

„Ortografia limbii române", de George P. Pârvulescu. Tîrgu-Jiu, tipografia națională Nicu D. Miloșescu.

A apărut:

Cuvinte de aur sau *Invĕțături înțelepte* date de un părinte fiului seu din operele lui I. Campe. Tradus în limba română de Ioan Sonea, preot gr.-cat. în Seplac. Cu permisiunea prea ven. ordinariat. Gherla, 1892, tipografia diecesană.

LOTERIE.

Tragerea din 4 Februarie st. n.

Sibiiu: 39 68 21 57 60

Călindarul ділеі.

28 Ianuarie (9 Februarie) 1893.

Iulian: C. P. Efrem Sirul.

Gregorian: Apolonia.

Soarele: rĕsare 7.48 apune 4.10

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 8 Februarie n. 8 oare dimineața.

Presianea atmosf. în mm. (Mediul lunar 726.9)		Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vêntului
Observată	Diferența din preziuă			
738.0	—2 3	—14.8	—9.2—15.8	W

Din țeară 18 Ian. n. 8 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vêntul	
			direcția	tăria
Budapesta	770	— 6.8	NN	3
Sătmar .	767	— 10 9	NN	5
Cluj	766	— 4.8	O	2
Orșova . . .	764	— 1.4	—	—
Arad . . .	767	— 12 5	NV	7
Panciova .	766	— 9.2	O	4

Sosiți în Sibiiu.

La 9 Februarie n.

Hotel *„Neurihrer"*. Angheleanu, d n București. Weber, din Kaaden. Deutsch, din Viena. Ohlgelt, din Viena. Krotosyner, din Viena. Alsing, din Remscheid. Carol Reisz, din Budapesta. Czelczer, din Arad și Böhmervald, din Cluj, toți comercianți.

Teatru orășenesc.

Joi, 9 Februarie n. 1893:

„Giroflé-Giroflà".

Operetă comică în 3 acte de A Vanlov și E. Leterrier.

Economic.

Foaie specială pentru industria de zăhar. Ministrul de comerciu a adresat camerelor comerciale din țeară un rescript, prin care le împărtășește că de curênd a apărut o foaie specială întitulată *„Magyar czukoripar"* („Industria ungară de zăhar") în limba măghiară și germană. Editorul acestei foi e chemistul tribunalului comercial Dr. Ioan Telbisz.

—✱—

Fabrică de aparate electrice. Camera comercială din Brașov vestește că firma *Jacottet et Co.* din Simmering a înstalat în Budapesta un stabiliment în stil mare pentru fabricarea de aparate electrice și anume: pentru iluminație electrică, telegrafie și telefonie, precum și pentru fabricarea de aparate necesare la transmiterea curentului electric pentru motarii suterani. Această fabrică are menirea de a face de prisos importul articolilor sus numiți din străinătate, Fabricanții și alți interesați, care au trebuință de astfel de articoli se fac atenți la această nouă fabrică drept un resurs excelent.

—✱—

Noue invențiuni. Camera comercială din Brașov, în urma unui avis din partea ministerului de comerciu, atrage atențiunea celor interesați asupra următoarelor trei invențiuni noue ale timpului modern: asupra unei întocmiri inventate de un American, prin care apa condensată se poate reconduce aar' în cazanul de abur fără a întrebuința o pumpă, un injector sau altceva de felul acesta; asupra unui sistem pentru producerea de oțel liber de salitru și fosfor, sistem care întrece pe toate cele de până acum; asupra unui metod foarte simplu pentru conservarea laptelui timp mai îndelungat în stare proaspĕtă. Acest sistem, inventat de Americanul H. I. Kellog, consistă în următoarele: Laptele se toarnă într'un vas de sticlă groasă, asemenea celui care se folosește pentru sifon (soda), se lasă însĕ loc gol de 2 țoli. După aceea vasul se astupă ușor cu un dop sau se acopere deocamdată cu o punză cernită Sticla se pune apoi într'un vas umplut cu o soluție consistătoare din $2^1/_2$ funți de sare și 3 litri de apă și atât soluția cât și laptele se lasă 10—15 minute sĕ se înferbênte la o căldură de 235° Fahrenheit. În urma aceasta sticla se astupă cu ceară de peretluit și cu drot, astfel ca sĕ nu pătrândă aerul și ear' se ferbe laptele timp de 20 minute. După-ce s'a rĕcit soluția nu mai curênd — se scoate sticla afară. Dacă astuparea se face cu dop de papură, acesta sĕ se pună mai întâiu în apă ferbinte, unde trebue sĕ stee până la astupare. Cei care se interesează de cele douĕ invențiuni dintâiu, binevoească a se adresa camerei de comerciu din Brașov, dela care primește informațiuni mai deaproape.

—✱—

Tîrgul de vite cornute din Constanța. Dela 1 Ianuarie până la 31 Decemvrie 1892 au întrat în piață: 5 tauri, 1255 boi, 278 vaci, 154 viței, 6 bivoli, 16801 berbeci, 1671 oi, 3751 miei, 32 capre. S'au vêndut în țeară: 2 tauri, 223 boi, 30 vaci, 6 viței, 250 berbeci. În străinătate: 7589 berbeci, 136 oi și 3751 miei. Restul a fost luat înapoi de proprietari.

—✱—

Falimente în România. Următorii comercianți au fost declarați în stare de faliment: Ernest Vincler, hăinar de copii, strada Șelari, în București: Stelian Constantinescu, comerciant de mobile din Pasagiul Băncii-Naționale; Firma defunctului M. Bădulescu, comerciant de bĕuturi spirtuoase; L Schönlöbel, comerciant de haine de dame, din strada Carol I.

Tribunalul din T.-Severin a declarat în stare de faliment pe comerciantul Heinrich Weiss și pe girantul seu Iacob Parascu.

Prețul mărfurilor.

Tîrgul de rîmători în Steinbruch. În 6 Febr. n. s'au notat: ungurești bĕtrâni grei 47.— cr. până 48.— cr., de mijloc 46.— cr. până 47— cr., ungurești grei tineri 48.— cr. până 49.— cr., de mijloc 47.— cr. până 48.— cr., ușori 45.$^1/_2$ cr. până 46.— cr., marfă țerănească grea 45.— cr. până 46 — cr, de mijloc 48.$^1/_2$ cr până 49.$^1/_2$ cr., ușoară 46.— cr. până 47.— cr., românești, de Bakony, grei —.— cr. până —.— cr, transito grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc —.— cr. până —.— cr., transito ușori —.— cr. până —.— cr., transito sêrbești grei 46.$^1/_2$ cr. până 47.$^1/_2$ cr., transito de mijloc 46.— cr. până 47.— cr., transito ușori 45.— cr. până 46.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 6 Febr. n. 1893.

Sĕminte	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Prețul per 100 chilogr. până	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo dela	Prețul per 100 chilo până
Grâu						
Bănățenest vechiu	74	—.—	—.—	75	7.45	7.55
Grâu dela Tisa „	74	—.—	—.—	75	7.55	7.65
Grâu „ Pesta „	74	—.—	—.—	75	7.50	7.60
Grâu de Alba-Reg. „	74	—.—	—.—	75	7.50	7.60
„ „ Bacĭca „	74	—.—	—.—	75	7.55	7.65
Grâu ung. de Nord	74	—.—	—.—	75	—.—	—.—

Sĕminte, vechi ori noue	Soiul	Cualitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	Prețul per 100 chilogr. până
Sĕcară		70—72	6.35	6.50
Orz	de nutreț	60—62	5.10	5.40
„	de vinars	62—64	5.50	6.—
„	de bere	64—66	6.20	7 40
Ovĕs	—	39—41	5.55	5.85
Cucuruz (porumb	bănăț.	75	4.70	4.75
„	de alt soiu	73	4 65	4.70
Meiu		—	—.—	—.—
Hrișcă		—	4.10	4.35

Marfă pe termin.	Grâu	de toam	Bani per 100 chilogr.	7.66	7.68
	„	de primă.		7.55	7.57
	Cucuruz	Sept.-Oct		—.—	—.—
	„	Maiu-Iun.		4.77	4.78
	Ovĕs	de primă.		5.52	5 59
	„	Aug-Sept.		11.50	11.60

Producte diverse		Soiul	Cursul dela	Cursul până
Prețul pe 100 chilograme.	Sem. de trif.	Lucernă ungurească	46.—	56.—
	„	roșie	64.—	71.—
	Oleu de rap.	rafinat	3 .—	32.50
	Uns. de porc	dela Pesta	61.50	62.—
	„	dela țeară	—.—	—.—
	Slănină	svĕntată	43.—	44.—
	„	afumată	49 50	50.—
	Sĕu		35.—	36.—
	Prune		—.—	—.—
	Lictar	slavon, nou	21.5	22.—
	„	bănățenesc	21.—	22.—
	Miere	brută	—.—	—.—
	„	galbină străcurată	35.—	37.—
	Ceară	de Rosenau	140.	141.
	Spirt	brut	13.50	13.75
	„	Drojdiuțe de spirt	51.25	51.50

Cursul pieței din Sibiiu.

Din 8 Februarie n. 1893.

Hârtie-monetă română . .	Cump.	6 43	vênd.	6.40
Lire turcești	„	10.70	„	10.80
Imperiali	„	6.70	„	9.80
Ruble rusești	„	1.20	„	1 22

Bursa de Budapesta.

Din 6 Februarie n. 1893

Renta de aur ung. 6—	—.—
„ „ „ „ 4—	114.50
„ „ hârtie „ 5%	101.75
Împrumutul căilor ferate ung.	122.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	120.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	102.75
Bonuri rurale ung.	96.75
„ „ croate-slavone	97.50
Obligațiunile desp. regaliilor	102.—
Împrumut cu premiu ung.	149.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin . .	142.—
Renta de hârtie austriacă	98.50
„ de argint austriacă	98.25
„ de aur austriacă	117.—
Losuri ile austriace din 1860	147.—
Acțiunile băncii austro-ungare	1080.—
„ „ de credit ung	376.75
„ „ „ „ austr.	323.70
Scrisuri fonciare ale institut. de cred. și economii „Albina".	101.—
Argintul	—.—
Galbeni împĕrătești	5.68
Napoleon-d'ori	9.60
Mărci 100 imp. germane	59.15
Londra 10 Livers sterlingi	—.—

Bursa de Viena.

Din 6 Februarie n. 1893.

Renta de aur ung. 6%	—.—
„ „ „ „ 4%	114.60
„ „ hârtie „ 5%	101.90
Împrumutul căilor ferate ung.	122.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	120.25
(Amortisarea datoriei căilo ferate de Ost ung. 2-a emisiune)	120.25
Bonuri rurale ung.	96.20
„ „ croate-slavone.	—.—
Împrumut cu premiu ung.	149.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin . .	142.25
Renta de hârtie austriacă	98.70
„ „ argint austriacă	98.35
„ „ aur austriacă	117.10
Losuri pentru austr. din 1860	—.—
Acțiunile băncii austro-ungare	1078.—
„ „ de credit ung.	378.—
„ „ „ „ austr.	323.30
Argintul	—.—
Galbeni împĕrătești	5.67
Napoleon-d'ori	9.61
Mărci 100 imp. germane	59.25
Londra 10 Livres sterlingi	124.25

Bursa de Bucuresci.

Din 4 Ian. st. v. — 4 oare p. m.	Cassa	Ultim
Renta rom. per 1875 5% . .	158. —	—.—
Renta română amort. 5% . . .	06$^1/_2$	—.—
„ (Schuldverschreib.) . . .	—.—	—.—
Oblig. de stat. C F R. 6% . .	102.—	—.—
Renta rom. (Rur. conv.) 6% .	—.—	—.—
Împrumutul municipal 5% . .	—.—	—.—
Scrisuri func. rurale 5% . . .	98.—	—.—
Scrisuri func. rurale 7% . . .	104.50	—.—
Idem urbane 7%	102 —	—.—
„ 6%	93.—	—.—
„ 5%	84.—	—.—
Banca-Naț. (500 lei vĕrs. într.)	1645	—.—
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vĕrs)	298	—.—
Soc. de Asig. Naț. (200 lei vĕrs.)	310	—.—
Soc. rom. de reasig.	101	—.—
Soc. r. de cou (250 lei vĕrs.) .	—.—	—.—
Oblig. Cassei Pensiunilor . . .	—.—	—.—
Agio	—.—	—.—
Schim		
Londra 3 luni	—.—	—.—
„ cek	—.—	—.—
Berlin 3 luni	—.—	—.—
„ cec	—.—	—.—
Paris 3 luni	—.—	—.—
„ cec	—.—	—.—
Viena	—.—	—.—
„	—.—	—.—
Agio	—.—	—.—

Pentru redacțiune responsabil: **Andreiu Balteș.**

Anunţ de exarêndare.

Bunul „Fundaţiunii Vanceane“, comasat dela Bethlen-Szt.-Miklos, aproape de Blaj, consistător din:

1. Arător . .	295 jug.,	585 org. □	
2. Rît şi fênaţe .	155 „	837 „	„
3. Păşune . .	32 „	24 „	„
4. Trestiş . .	2 „	700 „	„
5. Grădină . .	7 „	1074 „	„
6. Păduri . .	39 „	24 „	„
7. Teren scutit de dare . . .	23 „	261 „	„
Suma totală .	555 jug.,	1158 org. □,	

împreună cu o moară din nou edificată cu patru roate, cu dreptul culegerii vămii de tîrg, şi cu toate superedificatele de locuit şi economice, ţinętoare de acest bun şi împreună cu bunul comasat din Capâlna (Alsó-Kapolna) în extensiune de 142 jugĕre, 1158 orgii □, consistător din arător, fênaţ, păşune, păduri şi vinee se dă în arêndă pe calea licitaţiunii publice pe periodul de **6 ani** începênd din **1 Martie 1893** până în **1 Martie 1899**.

Licitaţiunea se va ţinè în **20 Februarie a. c. st. n. la 10 oare a. m.** în cancelaria advocatului archidiecesan. Doritorii de a licita au a depune un vadiu de 10% dela suma de exclamare de 4500 fl. v. a. Până la începerea licitaţiunii se primesc şi oferte sigilate, provĕzute cu vadiul de 10%, întru atâta încât în acelea se va oferì o sumă fixă, şi oferentul va declara că cunoaşte condiţiile de licitaţiune şi le primeşte.

Condiţiunile de licitaţiune se pot vedè în cancelaria subscrisului:

Blaj, în 4 Februarie st. n. 1893.

[334] 3—3 **Ludovic Csato,** advocat archid.

Institut Tipografic în Sibiiu.

Au eşit de sub tipar:

A doua ediţiune

din

ŢINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiu“.

Preţul unui exemplar 12 cr. v. a.

Vênzare totală

cu preţuri neobicinuit de ieftine

Strada Cisnădiei nr. 13

în Sibiiu.

Subscrisul îmi iau voe sĕ aduc la cunoştinţa Onoratului P. T. public, că am cumpĕrat **depositul de mărfuri** aparţinĕtor **massei concursuale**

I. WITTMANN

prin licitaţie publică şi am obţinut autorisaţia sĕ fac

Vênzare totală în mic.

Vênzarea a început în **7 Februarie n.** şi trebue, — din causa deşertării localului, — isprăvită **în timp foarte scurt.**

Articolii de vêndut, între care **rufărie de bărbaţi, femei şi copii, din bumbac şi in şi Jäger original, giolgiuri, oxforde, sofire, stofe de spĕlat, satinuri franceze, caşmiruri et ternos, stofe de vestminte, mătăsării, scoarţe** diverse, **perdele albe şi colorate, stofe de mobile, materii pentru croitori şi papucari, postavuri etc. pentru uniforme, marfă scurtă şi de împletit, maşini de cusut** cum şi obiecte pentru **arangiarea prăvăliilor** şi o **cassă Wertheim,** — se vênd departe sub preţul procurării, însĕ numai pe lûngă plătirea nemijlocită în numĕrar.

Cu distinsă stimă

[350] 1 3 **M. Krassowsky.**

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vêndare:

Plicuri oficioase

adresate: direcţiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătorie a cărţilor funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

Formular

község elöljáróságától.

Sz. .....

A tekintetes

megyei árvaszéknek

H vatalból.

Portomentes.

..... ügyben.

mărimea 14 × 21½

100 bucăi 50 cr.

WILHELM MÜHLE

Cultivator — Magazin de sĕmînţe

Timişoara (Ungaria)

face cele mai mari exporturi de cele mai bune şi mai sigure

SĔMINŢE

agricole de legumi şi de flori.

Cataloge franco şi gratis la comandă. [55] 6—20

Legea veterinară.

Prin articolul de lege VII. din 1888 s'au regulat în patria noastră afacerile veterinare. Nu numai fiecare **proprietar** de vite are trebuinţă de cunoscinţa dispositiilor acestei legi, dar' şi toate **primăriile comunale.** Acì se reguleazà toate afacerile cu **pasapoarte,** cu **tîrgurile de vite,** cu **boalele contagioase** etc. etc. Dl **Tormay Béla,** secretar de stat în ministerul de agricultură, a publicat o **explicaţiune poporală** a acestei legi. Reuniunea agricolă română din Sibiiu s'a îngrijit pentru traducerea acelei broşuri în limba română, care poartă titlul:

Învĕţătorul Munteanu

împărtăşesce economilor cele mai de lipsă cunoscinţe

despre

LEGEA VETERINARĂ

şi

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dînşii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. VIII.).

Broşura costă **30 cr.** (cu porto postal 35 cr.) şi se poate cumpĕra dela

Institutul Tipografic în Sibiiu.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1892.

Budapesta—Predeal

Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat			Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05		2.15	pl.	Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20
8.25	1.55	3.20	5.50	9.15		**Budapesta**		6.20	7.30	6.35	1.50	8.40
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19		Szolnok		2.55	5.23	3.31	11.46	4.47
2.12	5.53		11.53	12.57		P.-Ladány		12.06	3.46	1.16	10.05	2.24
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	Tr. de persoane	2.25	11.04	8.43	12.09
4.—	7.15		2.24	2.19	pl.		sos.		2.18	10.44	8.38	11.51
4.30	7.48	1.02	3.03	2.49		Mező-Telegd			1.52	10.07	8.13	11.17
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26		Rév				9.30		10.42
5.45		2.50	4.07			Bratca			1.26	9.10	7.47	10.23
6.31	9.07	3.54	4.53	4.17		Ciucia		3.53		8.31	7.08	9.51
7.12	9.37	4.53	5.32	4.50		Huiedin		2.58	12.47	7.53	6.39	9.12
8.01		6.24	6.24	5.42		Ghirbĕu		1.13		6.53		8.15
8.29	10.37	6.59	6.59	5.55	sos.	Cluj	pl.	12.17	11.01	6.14	5.25	7.40
8.46	11.10		8.20	6.18	pl.		sos.		10.45	5.14	4.48	6.52
9.03	11.32		8.45	6.34		Apahida				4.45	4.23	6.34
10.08	12.50		10.21	7.34		Ghiriş			9.23	3.18	3.—	5.26
10.37	1.25		11.09	7.57		Cucerdea			8.54	2.31	2.08	4.52
10.56	1.43		11.17			Uioara				2.13	2.—	2.34
11.04	1.52		11.26			Vinţul-de-sus				2.05	1.51	4.28
11.28	2.18		11.54	8.22		Aiud			8.24	1.35	1.23	4.07
11.45	2.40		12.18	8.38	sos.	Teiuş	pl.		8.07	1.08	12.54	3.47
12.13			12.58	8.43	pl.		sos.		8.—	12.28		2.49
12.44			1.34			Crăciunel				11.57		2.27
12.59			1.51	9.14		Blaj			7.31	11.42		2.13
1.35			2.29			Micăsasa				11.06		1.39
1.51			2.48	9.48	sos.	Copşa-mică	pl.		6.57	10.47		1.18
2.12			3.03	9.50	pl.		sos.		6.55	10.31		12.53
2.31			3.26	10.06		Mediaş			6.42	10.09		12.37
3.04			4.07	10.28		Elisabetopol			6.21	9.31		12.06
3.46			4.49	11.04		Sighişoara			5.54	8.53		11.29
4.04			5.35	11.19		Haşfalĕu			5.34	8.23		11.03
5.26			7.23	12.27		Homorod			4.29	6.55		9.46
6.10			8.09	12.58		Ágostonfalva			3.56	6.09		9.04
6.41			8.43	1.15		Apatia			3.40	5.42		8.37
7.17	Tr. de persoane	Tren accelerat	9.18	1.35		Feldioara			3.19	5.07		8.03
8.—			10.05	2.09	sos.	Braşov	pl.		2.48	4.20		7.23
	11.—	5.15		2.19	pl.		sos.	10.17	2.18		6.58	
	12.26	5.57		3.01		Timiş		9.41	1.42		5.57	
	1.11	6.29		3.31		**Predeal**		9.12	1.12		5.16	
	8.35	12.10		9.15	sos.	Bucuresci	pl.	4.45	7.40		8.50	

Budapesta, gara de vest — Ruşava — Vercerova

Orient. Expres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat			Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Expres	Tren accelerat	Tren de persoane
9.06	11.—	9.—	9.15	4.15	pl.	Viena	sos	6.15	2.45	3.16	7.05	6.35
Vineri												
1.55	8.25	2.35	6.30	10.10	pl.	**Budapesta**	sos.	7.10	9.14	10.27	1.20	8.50
circul. numai	10.25	3.50	8.51	11.25	sos.	Czegléd	pl.	4.56	6.43		12.05	6.47
Sâmbăta	10.35	3.56	9.06	11.31	pl.		sos.	4.42			12.—	6.32
5.12	1.46	5.56	12.28	1.31	sos.	Seghedin	pl.	1.32		7.13	9.57	3.05
5.18	2.12	6.02	12.52	1.39	pl.		sos.	1.12	10.40	7.07	9.49	2.31
7.11	5.20	7.59	4.24	3.36	sos.	Timişoara	pl.	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20
				Tren mixt								Tren mixt
7.17	6.15	8.25	5.25	9.30	pl.		sos.	9.20		5.07	7.42	3.28
	7.35	9.14	6.25	11.11		Topoloveţ		8.15			6.54	1.56
	8.26	9.45	7.10	12.34		Lugoj		7.35			6.27	12.57
	9.35	10.41	8.28	3.30		Caransebeş		6.31			5.39	11.05
		11.38	9.34	5.21		Teregova		5.20		circulează numai Lunia	4.40	8.15
11.28			10.49	7.23		Mehadia		3.53				5.37
		12.52	10.58	7.36		Băile-Herculane		3.40		12.53	3.21	5.14
		1.02	11.11	7.58		Topleţ		3.24			3.08	4.52
11.55		1.19	11.29	8.24	sos.	Ruşava	pl.	3.05		12.24	2.51	4.15
12.—		1.27	2.01		pl.		sos.	2.35		12.18	2.19	
12.09		1.35	2.10			Vercerova		2.26		12.10	2.10	
10.55		11.40				Bucuresci				4.03 Dumin.	5.50	

Budapesta—Arad—Teiuş

Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane				Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane
10.—	8.05	2.15	pl.	Viena	sos.	6.20	7.20	3.—
8.10	1.56	9.30		**Budapesta**		7.25	1.20	5.50
11.04	4.02	1.05		Szolnok		4.15	11.15	2.21
3.45	6.57	5.24	sos.	**Arad**	pl.	11.18	8.20	9.05
	Tr. d. per.		pl		sos.			
4.30	2.34	5.46				10.46	7.20	8.40
4.42	2.34	5.57		Glogovaţ		10.34	7.01	8.30
5.03	3.34	6.19		Gyorok		10.11	6.20	8.08
5.14	3.58	6.30		Pauliş		9.58	5.50	7.57
5.32	4.20	6.48		Radna-Lipova		9.44	5.28	7.46
5.56		7.12		Conop		9.10		7.17
6.12		7.27		Bĕrzava		8.54		7.02
6.58		8.07		Soborşin		8.03		6.24
7.26		8.33		Zam		7.28		5.53
7.52		8.57		Gurasada		7.—		5.28
8.08		9.13		Ilia		6.49		5.17
8.26		9.29		Branicĭca		6.24		4.55
8.52		9.53		Deva		5.59		4.33
10.—		10.19		Simeria (Piski)		5.43		4.17
10.25		10.50		Orĕştie		4.42		3.30
10.44		11.16		Jibot		4.20		3.03
11.58		11.44		Vinţul-de-jos		4.58		2.36
11.29	7.05	12.06		Alba-Iulia		3.40	9.40	2.19
11.56	7.40	12.38	sos.	**Teiuş**	pl.	3.04	9.05	1.39

Copşa-mică—Sibiiu—Avrig—Făgăraş.

2.32	10.57	7.10	pl. **Copşa-mică** sos.	9.34	6.20	12.05
4.08	12.22	8.59	Ocna	8.11	5.09	10.43
4.26	12.50	9.23	sos. **Sibiiu** pl.	7.44	4.49	10.17
4.36	1.40		pl. **Sibiiu** sos.		7.28	8.30
6.16	3.31		Avrig		6.02	6.51
8.38	6.08		sos. Făgăraş pl.		3.31	4.05

Cucerdea—Oşorheiu—Regh.-săs.

2.35	8.20	2.41	pl. **Cucerdea** sos.	7.47	8.25	1.15
3.26	9.11	3.27	Ludoş	7.—	7.41	12.31
5.07	11.39	5.14	sos. **Oşorheiu** pl.	5.20	5.54	10.05
5.50	12.20	5.36	pl. **Oşorheiu** sos.	5.14	5.05	9.35
7.25	1.55	7.15	sos. **Reghin.-săs.** pl.	3.44	3.22	8.—

Ghiriş—Turda

7.48	10.35	3.40	10.24	**Ghiriş**	5.10	9.50	2.50	9.10
8.08	10.55	4.00	10.44	**Turda**	4.50	9.30	2.30	8.50

Sighişoara—Odorheiu

4.30	11.25	Sighişoara	10.52	6.10	
7.21	2.11	Odorheiu	8.15	3.15	

Simeria (Piski)—Petroşeni—Lupeni

6.—	10.35	4.22	pl. **Simeria** sos.	9.52	3.27	9.35	
7.21	12.23	5.42	Haţeg	8.36	1.54	8.25	
9.45	4.—	8.36	sos. **Petroşeni** pl.	6.—	10.50	6.20	
	4.25		pl. **Petroşeni** sos.		10.—		9.10
5.—	5.37		Vulcan		9.50		8.15
6.12	6.—		sos. **Lupeni** pl.		8.30		7.40
6.35							

Simeria (Piski)—Hunedoara

10.50	4.40	9.56	**Simeria**	5.28	3.20	8.10
11.13	5.03	10.08	Cerna	5.11	3.—	7.50
11.48	5.38	10.32	**Hunedoara**	4.46	2.32	7.22

Braşov—Zernesoi

8.35	4.55	**Braşov**	6.29	1.44
10.28	6.36	Zernesci	5.—	12.20

Braşov—Chezdi-Oşorheiu

5.20	8.50	3.10	pl. **Braşov** sos.	8.25	5.32	9.25	
6.01	9.31	3.53	Prejmĕr	7.47	4.54	8.47	
7.04	10.32	5.03	Sepşi-S.-Georgiu	6.53	3.53	7.48	
8.40	12.08	6.41	Covasna	5.26	2.16	6.06	
9.26	12.54	7.26	sos. Kezdi-Oşorh. pl.	4.30	1.10	5.—	

Arad—Timişoara

6.15	11.30	5.58	**Arad**	9.44	3.50	10.55
7.32	12.47	6.46	Vinga	9.02	2.46	9.46
8.42	2.04	7.39	**Timişoara**	8.—	1.11	8.15

Mureş-Ludos—Bistriţa

4.—	Mureş-Ludoş						7.21
6.48	Ţagu-Budatelic						4.15
9.59	Bistriţa						1.16

Careii-mari—Zelău

5.42	Careii-mare			7.05			
11.44	Zelău			2.10			

Nota: Oarele însemnate în stângă staţiunilor sûnt a se cetì de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerii încuadraţi cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Editura şi tiparul Institutului Tipografic în Sibiiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necşa.